



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Prot. Nr. 81/89845
Bolzano Bozen 18.11.2011
Incaricato Sachbearbeiter [Gianluca Segatto](#)
Orari al pubblico Parteinverkehr
lun mer ven Mo Mi Fr 9.00/12.30
mar Di 9.00/12.30 15.00/16.30
gio Do 8.30/13.00 14.00/17.30

Oggetto: Misure per la limitazione dell'inquinamento dell'aria derivante dalle emissioni di NO₂ - Ossidi di azoto adottate in accordo con il Piano provinciale della qualità dell'aria – integrazione.

Betreff: Maßnahmen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung durch NO₂-Stickstoffoxid-Emissionen (in Übereinstimmung mit dem Landesluftqualitätsplan) - Ergänzung

IL SINDACO

Visto il proprio provvedimento sindacale dd. 31.08.2011 – sub. prot. 56/70177 con oggetto: "Misure per la limitazione dell'inquinamento dell'aria derivante dalle emissioni di NO_x - Ossidi di azoto adottate in accordo con il Piano provinciale della qualità dell'aria";

ritenuto di integrare il punto 3) del predetto provvedimento, con l'esonero alle restrizioni alla circolazione dei motoveicoli e delle autovetture iscritte al registro ASI, ponendo alcune condizioni;

visto l'art. 29 del TUOC delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L dell'1.2.2005

dispone di integrare

Nach Einsicht in die Anordnung des Bürgermeisters vom 31.08.2011 (Prot. 56/70177), die „Maßnahmen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung infolge von NO_x-Stickstoffoxid-Emissionen (in Übereinstimmung mit dem Landesluftqualitätsplan)“ enthält;

in der Erwägung, Punkt 3) der genannten Verordnung zu ergänzen und Krafträder und PKWs, die im ASI-Register eingetragen sind, unter Einschränkungen vom Fahrverbot zu befreien,

und nach Einsicht in Art. 29 des neuen ET der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, der mit D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 genehmigt wurde

verfügt der Bürgermeister,

[t.i.e.e. Gianluca Segatto](mailto:gianluca.segatto@comune.bolzano.it)
[Vicolo Gumer, 7 39100 Bolzano](#)
2° piano - stanza n. 223
gianluca.segatto@comune.bolzano.it

[t.i.e.e. Gianluca Segatto](mailto:gianluca.segatto@gemeinde.bozen.it)
[Gumergasse 7 39100 Bozen](#)
2. Stock - Zimmer Nr. 223
gianluca.segatto@gemeinde.bozen.it

[Tel. 0471 997275](tel:0471997275)
[Fax 0471 997437](tel:0471997437)



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

il punto 3) del provvedimento sindacale dd. 31.08.2011 – sub. prot. 56/70177, come segue:

t) motoveicoli iscritti al registro ASI, autovetture iscritte al registro ASI con prima immatricolazione antecedente il **01.01.1971**, per il periodo **dal 1 aprile al 1 ottobre**.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dall'affissione all'albo comunale.

Punkt 3) der Verordnung vom 31.08.2011 (Prot. 56/70177) wie folgt **zu ergänzen:**

t) **vom 1. April bis zum 1. Oktober:** für Krafträder, die im ASI-Register eingetragen sind, sowie für PKWs, die im ASI-Register eingetragen sind und deren Erstzulassung vor dem **01.01.1971** erfolgt ist.

Gegen die vorliegende Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der Gemeindetafel Einspruch beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
Dott./Dr. Luigi Spagnolli

Dr. RS/GS



In copia / Zur Kenntnisnahme an:

- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano – Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-Allee 3 – Bolzano/Bozen
- Questura di Bolzano / Quästur Bozen – Largo Palatucci - Straße 1 – Bolzano - Bozen
- Carabinieri – Via Dante-Straße 30 – Bolzano/Bozen
- Guardia di Finanza / Finanzwache – via Stazione – Bahnhofstraße 6 – Bolzano - Bozen
- Procura della Repubblica – c/o Tribunale – piazza Tribunale – Bolzano – Staatsanwaltschaft c/o Landesgericht – Gerichtsplatz - Bozen
- Al Presidente della Giunta provinciale – An den Landeshauptmann – via Crispi-Straße 3 – Bolzano - Bozen
- Comando Polizia Municipale - Stadtpolizeikommando – SEDE / IM HAUSE
- Ufficio Mobilità - Amt für Mobilität – SEDE / IM HAUSE
- Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - SEDE / IM HAUSE
- Uff. Infrastrutture ed arredo urbano – Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung – SEDE / IM HAUSE
- ASSB – B.S.B - Via Roma – Romstraße 100 – Bolzano/Bozen
- Ufficio Stampa – Presseamt - SEDE / IM HAUSE
- Servizio Messi – Gemeindebotendienst
- All'Ufficio Protezione Civile – Amt für Zivilschutz – Rip. 6/ Abt. 6 – SUA SEDE / AMTSSITZ
- Alla Protezione Civile provinciale – An den Landeszivilschutz – viale Druso – Drususallee 116 – Bolzano/Bozen
- Vigili del Fuoco / Feuerwehr – Viale Druso – Drususallee 116 – Bolzano – Bozen
- Ufficio Trasporto Locale di Persone – Via Crispi 10 – Palazzo 3 – Bolzano – Amt für lokalen Personentransport – Crispistraße 10 – Landhaus 3 - Bozen
- Assessorato prov.le ai Trasporti – via Crispi – Palazzo 3 – Bolzano – Landesassessorat für Transportwesen – Crispistraße – Landhaus 3 - Bozen
- APPA / Landesumweltagentur – Ufficio aria e rumore – Amt für Luft und Lärm – Via A. Alagi-Straße 35 – Bolzano/Bozen
- APPA / Landesumweltagentur – Laboratorio Prov.le di Chimica Fisica – Landeslabor für physikalische Chemie – Via Amba-Alagi-Straße 5 – Bolzano/Bozen
- ASB/SE – via Lorenz Böhler-Str. 5 – Bolzano/Bozen
- Croce Bianca / Weißes Kreuz – via Lorenz Böhler-Straße 3 – Bolzano – Bozen
- Croce Rossa / Rotes Kreuz – Via Lorenz Böhler-Straße 3 – Bolzano - Bozen
- SEAB – Via Lancia-Straße 4 – Bolzano/Bozen
- SASA – Via Buozzi – Straße 8 – Bolzano/Bozen
- SAD – Corso Italia – Italienallee 13/n – Bolzano/Bozen
- ECO-CENTER S.p.A./AG. – Via Lungo Isarco Destro – Rechtes Eisackufer 21- Bolzano/Bozen
- Direzioni TAXI – via Perathoner-Straße 4 – Bolzano/Bozen
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Verband für Kaufleute und Dienstleister – Via di Mezzo ai Piani – Bozner Boden Mitterweg 2 – Bolzano/Bozen
- APA/LVH - Via di Mezzo ai Piani – Bozner Boden Mitterweg 7 – Bolzano/Bozen
- Confesercenti – Via Roma – Romstraße 80/a – Bolzano/Bozen
- Associazione degli Industriali – Verband der Industriellen – Via Macello – Schlachthofweg 57 – Bolzano/Bozen
- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5, LORO SEDI – Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5, IHRE ANSCHRIFTEN
- URP/ABÖ – SEDE / IM HAUSE



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5 Pianificazione e Sviluppo del Territorio
5 Raumplanung und -entwicklung

5.3 Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3 Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

e, p.c./und z.K.

- Al Sindaco del Comune di Renon – An den Bürgermeister der Gemeinde Ritten - via Paese - Dorfstraße 16 - 39054 Collalbo – Renon Klobenstein - Ritten

- Al Sindaco del Comune di Laives - An die Bürgermeisterin der Gemeinde Leifers - Via Pietralba - Weissensteinstraße 24 - 39055 Laives - Leifers

- Al Sindaco del Comune di Terlano - An den Bürgermeister der Gemeinde Terlan - Via Niedertor - Straße, 1 - 39018 Terlano - Terlan

- Al Sindaco del Comune di Appiano - An den Bürgermeister der Gemeinde Eppan – Municipio - Rathaus 1 - 39057 Appiano ssdw. - Eppan a.d.w.s.

- Al Sindaco del Comune di Cornedo all'Isarco - An den Bürgermeister der Gemeinde Karneid – via Kunter Straße 2 - 39053 Cornedo all'Isarco - Karneid

- Al Sindaco del Comune di Caldaro - An die Bürgermeisterin der Gemeinde Kaltern – Piazza Principale - Hauptplatz 2 - 39052 Caldaro - Kaltern a.d.w.s.

- Al Sindaco del Comune di Sarentino - An den Bürgermeister der Gemeinde Sarntal – Piazza Chiesa - Kirchplatz 2 - 39058 Sarentino - Sarntal

- Al Sindaco del Comune di San Genesio - An den Bürgermeister der Gemeinde Jenesien – Via Schranz 1 - 39050 San Genesio - Jenesien